



04040

INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE STEERING-WHEEL CONTROLS INTERFACE INTERFACE POUR COMMANDE AU VOLANT INTERFACE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE

CAR RADIO

ALPINE, BLAUPUNKT,
CLARION, KENWOOD '06>
PHONOCAR, PIONEER,
SONY, JVC

- Schemi di collegamento e programmazione **IT**
- Connection diagrams and programming **EN**
- Schémas de connexion et programmation **FR**
- Anschlusspläne und programmierung **DE**
- Diagramas de conexión y programación **ES**

Leggere attentamente le istruzioni al fine di familiarizzare con tutti i controlli.
Carefully read the Instructions in order to get familiar with the various control keys.
Lire les Instructions avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.
Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.
Leer atentamente las instrucciones con el fin de familiarizarse con todos los controles.



IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo non conforme alle leggi vigenti del INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE cod. 04040. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio per seguire le indicazioni d'installazione e familiarizzare con tutti i controlli, qui di seguito alcune indicazioni: **1) I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato.**

2) Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. 3) Non installare in luoghi umidi o polverosi. 4) Non smontare o modificare l'apparecchio. 5) Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. 6) Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. 7) Eseguire correttamente i collegamenti. 8) Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. La Phonocar Spa declina ogni responsabilità in merito alle eventuali modifiche al colore dei cavi e la definizione dei PIN effettuate dal costruttore del veicolo.



EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

Phonocar Spa declines all responsibility for any use of the STEERING-WHEEL CONTROLS INTERFACE code 04040 not in compliance with the current laws. Carefully read the mounting instructions to follow the installation directions and to become familiar with all the controls, some of which are described below: **1) Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.** 2) Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. 3) Do not install in humid or dusty locations. 4) Do NOT open or modify the appliance. 5) Use the product only on vehicles having a 12V-battery. 6) Make sure replacement fuses have the correct Amp-value. 7) Make sure the connections are carried out correctly. 8) Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Phonocar Spa declines all responsibility for any changes to the cables colour and PIN definition made by the vehicle manufacturer.



FR - IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Phonocar Spa n'est en aucun cas responsable de l'utilisation non conforme aux législations en vigueur de l'INTERFACE POUR COMMANDE AU VOLANT Réf. 04040. Lire attentivement la notice de montage et suivre les indications d'installations pour mieux familiariser avec tous les contrôles ci-dessous quelques indications: **1) L'installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.** 2) Positionner les câbles de manière à éviter qu'ils soient pliés ou comprimés par les parties métalliques. 3) Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux. 4) Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. 5) Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. 6) Utiliser les fusibles de rechange dont l'ampérage est correct. 7) Effectuer les connexions de manière correcte. 8) Éviter que les câbles puissent s'accrocher aux objet voisins. Phonocar Spa n'est pas responsable des éventuels changements des couleurs des câbles et de la définition des PIN effectués par les industries automobiles.



DE - WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für die Verwendung ab, die nicht den Gesetzen des INTERFACE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN code 04040 entspricht. Lesen Sie die Montageanweisungen sorgfältig durch, um die Installationsanweisungen zu befolgen, und machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut. Nachfolgend einige Hinweise: **1) Anschlüsse und Installation müssen von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.** 2) Ordnen Sie die Kabel so an, dass diese nicht verbogen oder zusammengedrückt werden. Von scharfen Metallteilen fernhalten um eine Abtrennung zu vermeiden. 3) Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren 4) Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. 5) Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. 6) Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. 7) Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. 8) Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für eventuelle Änderungen der Farbe der Kabel bzw. der PIN-Bestimmung durch den Fahrzeughersteller ab.



ES - INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por el uso del dispositivo que no cumpla con las leyes vigentes del INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE código 04040. Lea atentamente las instrucciones de montaje y familiarícese con todos los controles, a continuación encontrará algunas indicaciones: **1) Las conexiones y la instalación deben ser realizadas por personal capacitado e informado.** 2) Organice los cables para que no estén doblados o comprimidos entre piezas metálicas afiladas. 3) No instalar el dispositivo en lugares húmedos o polvorientos. 4) No desarme ni modifique el aparato. 5) Use el producto en vehículos con batería de 12V. 6) Use fusibles de repuesto con ampere correcto. 7) Realice las conexiones correctamente. 8) No permita que los cables queden atrapados en objetos circundante. Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por cualquier cambio en el color de los cables y la definición de los PIN realizados por el fabricante del vehículo.

IT - Interfaccia per recupero dei comandi volante e servizi su veicoli dotati di linea CAN per il collegamento su autoradio provviste dell'ingresso specifico. I segnali in uscita sono i seguenti:

Comandi a volante

Positivo sottochiave +12V, accensione luci, retromarcia, freno a mano, segnale tachimetro.

I marchi compatibili sono i seguenti:

ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY
e devono essere provviste di CAVO INGRESSO REMOTO PER COMANDI VOLANTE.

EN - Interface for restoring SWC and services on vehicles equipped with CAN line.

Connection to car radios provided with the specific input. Output signals:

Steering wheel control

Ignition +12V, lighting, reversing light, handbrake, odometer signal.

Compatible brands:

ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.
They must be equipped with REMOTE INPUT CABLE FOR SWC.

FR - Interface pour récupérer les commandes au volant et les services sur les véhicules équipés de la ligne CAN.

Branchement sur les autoradios équipés d'une entrée spécifique. Signaux de sortie sont les suivants:

Commandes au volant

Après-contact +12V, éclairage, feu de recul, frein à main, signal d'odométrie.

Marques d'autoradios compatibles:

ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY qui doivent être équipés du CÂBLE D'ENTRÉE REMOTE POUR LES COMMANDES AU VOLANT.

DE - Interfaces zur Wiederherstellung von Lenkradsteuerungen und Diensten an Fahrzeugen mit CAN-Leitung.

Anschluss an Autoradios, die mit dem spezifischen Eingang ausgestattet sind.

Lenkradsteuerung

Zündung +12V, beleuchtung, rückfahrlicht, handbremse, tacho.

Kompatible Marken:

ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.

Die Autoradios müssen mit Remote Eingangs-Kabel für Lenkradsteuerungen ausgestattet sein.

ES - Interfaz para recuperar los mandos de volante y los servicios, en los vehículos dotados de línea CAN-BUS, para la conexión con autorradios after market que disponen del control remoto SWC.

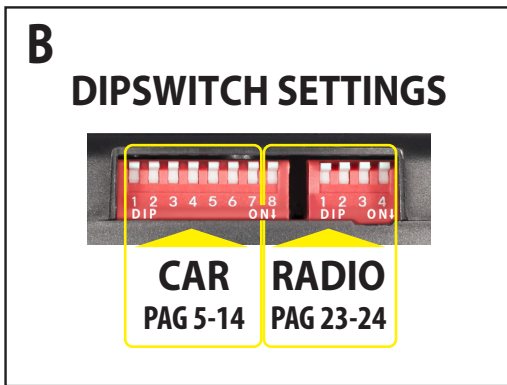
Las señales de salida son las siguientes:

Mandos de volante

Bajo llave +12V, iluminación, luz marcha atrás, freno de mano, señal odometrico.

Las marcas de autorradios compatibles son las siguientes:

Alpine - Blaupunkt - Clarion - JVC - Kenwood - Phonocar - Pioneer - Sony y deben absolutamente disponer de la SALIDA PARA EL CONTROL REMOTO DE LOS MANDOS DE VOLANTE.




IT - Inserire un piccolo cacciavite nella feritoia presente sullo sportello laterale **(A)**, sollevarlo delicatamente facendo leva verso il basso fino allo sgancio dal box. Sotto lo sportello sono presenti gli interruttori **(B)** per l'impostazione vettura e autoradio. Seguire lo schema impostazioni auto per configurare il corretto profilo e selezionare il marchio della propria autoradio.

EN - Introduce a small screwdriver into the slot on the side cover **(A)**, carefully lift it by levering downwards (until it releases from the box). The switches for setting the car and car radio are placed under the cover. Follow the vehicle settings diagram to configure the correct car profile and select the brand of your car radio.

FR - Tourner un petit tournevis dans la fente de la trappe latérale **(A)**, le soulever doucement en tirant vers le bas jusqu'au déclenchement du boîtier. Les interrupteurs pour le réglage de la voiture et de l'autoradio se trouvent sous la trappe. **(B)** Suivre le schéma des paramètres du véhicule pour configurer le profil de la voiture et sélectionner la marque de votre autoradio.

DE - Einen kleinen Schraubenzieher in den Eingang der Seitenabdeckung **(A)** einführen, vorsichtig anheben, indem man ihn nach unten drückt, bis er sich aus der Box löst. Die Schalter zur Einstellung des Auto- und Autoradios befinden sich unter der Abdeckung **(B)**. Befolgen Sie das Diagramm der Fahrzeugeinstellungen, um das richtige Fahrzeugprofil einzustellen und die Marke Ihres Autoradios auszuwählen.

ES - Introducir un pequeño destornillador en la ranura presente en una tapa lateral **(A)**, levantarlo delicadamente haciendo leva hacia abajo hasta su completa salida de la centralita. Debajo de la tapa están presentes una serie de micro switch **(B)** que sirven para configurar la centralita según el coche y el autorradio. Seguir el esquema para la configuración del modelo de vehículo y además para configurar la marca de la autorradio.


Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche			YEAR	PROTOCOL		Programmazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche 							
						SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6
ALFA ROMEO	147		2004>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON	
	156		2004>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON	
	159	NO NAVY	2005>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON	
	BRERA	NO NAVY	2006>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON	
	GT		2006>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON	
	GIULIETTA			2010>2014	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
				2014>	CAN	CAN							
		CAN 0		2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1		2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 2		2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	
		CAN 3		2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	
	MITO			2008>2013	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
		CAN 0		2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1		2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	
CAN 2			2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON		
CAN 3			2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON		
AUDI	A1		2011>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
	A3		2004>2006	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
			2007>2012	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
	A4		2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
			2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
	A6		2006>2012	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
TT		2003>2006	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
		2007>2013	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
BMW	Serie 1 (E87)		2005>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON		ON	ON	
	Serie 3 (E46)		>2005	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON	
	Serie 3 (E 90-1-2)		2005>2020	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON	
	Serie 5 (E39)		>2005	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON	
	Serie 5 (E60-1-2)		2005>2011	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON	
	X3 (E83)		2003>2010	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON	
	X5 (E53)		2003>2007	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON	
	Z4 (E85)		2003>2008	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON	
	Z4 (E85)		2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON	

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche							
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7	
CITROEN	BERLINGO	2008>2019	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C1	2014>	RES		ON			ON	ON		ON	
	C2	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C3	2006>2016	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C3 PICASSO	2009>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C4	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C4 PICASSO	2007>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C4 AIR CROSS	2012>	RES			ON	ON		ON		ON	
	C5	2008>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C8	2005>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	C-CROSSER	2006>	RES									
	DS 3	2010>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	JUMPER	NO RADIO	2006>2012	RES			ON	ON	ON		ON	ON
		RADIO OEM	2012>2014	CAN	CAN							ON
		RADIO OEM CAN 0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	
		CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	
	NEMO	2014>	RES			ON					ON	
	RELAY	NO RADIO	2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
		NO RADIO	2006>2012	RES			ON	ON	ON		ON	ON
RADIO OEM		2012>2014	CAN	CAN							ON	
RADIO OEM CAN 0		2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON		
CAN 1		2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON		
CAN 2		2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON		
CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
NO RADIO	2014>	RES			ON					ON		
FIAT	500	2007>2016	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON	
	500 L	CAN 0	2012>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1	2012>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 2	2012>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	
		CAN 3	2012>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	
	BRAVO	2007>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON	
CROMA	2006>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
DOBLO	2009>2015	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		



Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche			YEAR	PROTOCOL		Programmazone auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche						
						SWC	SERVICE	1	2	3	4	5
FIAT	DUCATO	NO RADIO	2006>2014	RES			ON					ON
		RADIO OEM	2012>2014	CAN	CAN							ON
		RADIO OEM CAN 0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	
		CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	
	RADIO	2014>	RES			ON					ON	
	FIORINO		2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
	GRANDE PUNTO		2006>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
	IDEA		2005>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
	MULTIPLA		2004>2006	RES			ON					ON
	PANDA		2006>2011	RES			ON					ON
			2012>	CAN	CAN		ON	ON			ON	ON
	PUNTO EVO		2010>	CAN	CAN							
	QUBO		2010>2018	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
	SEDICI		2006>	RES		ON			ON		ON	ON
	SCUDO		2007>	CAN	CAN							
STILO		2001>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON	
ULISSE		2007>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
FORD	C-MAX	FAKRA	2004>2011	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
			2002>2006	RES				ON			ON	ON
	FIESTA	FAKRA	2006>2008	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
			2002>2005	RES	CAN			ON			ON	ON
	FOCUS	FAKRA	2006>2011	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
			2008>	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
	KA		2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON
	KUGA	FAKRA	2008>2012	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
	MONDEO		2008>2014	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
	S-MAX	FAKRA	2006>	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
		FAKRA	2007>2013	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON
TRANSIT		2013>2017	RES	CAN			ON		ON	ON		
		2007>2013	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON	
GREAT WALL	H6		2012>	RES		ON		ON			ON	ON
	STEED		2011>	RES		ON						



Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche							
												
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7	
HONDA	CIVIC	2004>2012	RES		ON	ON	ON		ON	ON	ON	
		2013>	CAN	CAN	ON		ON				ON	
	CR-V	2006>2013	RES		ON	ON	ON		ON	ON	ON	
	JAZZ	2004>2011	RES		ON	ON			ON	ON		
	S 2000	2001>2009	RES		ON		ON		ON	ON		
HYUNDAI	I 10	2009>2013	RES						ON		ON	
		2014>	RES						ON		ON	
	I 20	2008>2011	RES						ON		ON	
		2011>2015	RES						ON		ON	
	I X20	2008>2011	RES						ON		ON	
I 40	2010>	RES						ON		ON		
HYUNDAI	IX 35	2009>2010	RES						ON		ON	
		2010>	RES						ON		ON	
	SANTA FE'	2006>2009	RES						ON		ON	
ISUZU	D-MAX	2012>	RES		ON	ON			ON		ON	
IVECO	DAILY	2014>2019	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON		
		2019>	LAN		ON		ON			ON		
JAGUAR	S-TYPE	2004>	RES				ON		ON		ON	
	X-TYPE	2004>	RES		ON					ON	ON	
KIA	CEE'D	2012>2017	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON	
		2017>	RES									
	PICANTO	2011>2017	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON	
		2017>	RES									
	RIO	2011>2017	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON	
		2017>	RES									
	SORENTO	2006>2011	RES		ON	ON	ON	ON	ON		ON	
		2011>2015	RES		ON	ON	ON	ON	ON		ON	
		2015>	RES		ON	ON	ON			ON		
	SOUL	2007>2017	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON	
SPORTAGE	2010>17	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON		
	2017>	RES		ON	ON	ON	ON		ON	ON		
VENGA	2009>	RES		ON	ON	ON	ON	ON		ON		

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche			YEAR	PROTOCOL		Programazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche						
				SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7
LANCIA	DELTA		2008>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON
	FREELANDER II		2008>	RES							ON	ON
LAND ROVER	R ROVER SPORT		2008>2013	CAN	CAN				ON			ON
	2		2006>	RES			ON		ON			ON
MAZDA	3		2006>2009	RES			ON		ON	ON		ON
	6		2006>2009	RES			ON				ON	ON
	CX-7		2007>2012	RES			ON			ON		ON
MERCEDES	classe A (W169)	ISO	2003>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
		FAKRA	2003>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe B (W145)	ISO	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
		FAKRA	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe C (W204)		2001>2004	CAN	CAN		ON		ON			ON
		FAKRA	2003>2007	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe CLK	FAKRA	2003>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe E(W212)		2004>2009	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe ML(W164)	FAKRA	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe R		2006>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	classe SLK(R171)		2003>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
	SPRINTER	FAKRA	2007>2016	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
		ISO	2007>2016	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON
VITO	RADIO OEM	2005>2015	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	
	RADIO OEM	2015>	CAN	CAN			ON	ON		ON		
VIANO	RADIO OEM	2005>2015	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	
MINI	MINI		2003>2007	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON
	MINI		2007>	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON
	COUNTRYMAN		2010>	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON
MITSUBISHI	ASX		2010>	RES			ON	ON		ON		ON
	LANCER		2008>	RES		ON			ON	ON		ON
	L200		2015>	RES			ON	ON		ON		ON
	OUTLANDER		2006>2013	RES		ON			ON	ON		ON
			2013>	RES		ON			ON			ON
SPACE STAR		2015>	RES			ON	ON		ON		ON	




Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche							
					SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6
NISSAN	350 Z	2003>	RES		ON	ON	ON		ON	ON		
	ALMERA	2000>2006	RES		ON	ON	ON		ON	ON		
	EVALIA	2012>	RES		ON		ON	ON			ON	
	JUKE	2010>2020	RES		ON		ON	ON			ON	
	MICRA	2006>2013	RES					ON			ON	
		2013>2017	RES		ON		ON	ON			ON	ON
	NAVARA	2006>	RES		ON	ON	ON		ON	ON		
	NOTE	2006>2013	RES		ON	ON	ON	ON				ON
		2013>	RES		ON		ON	ON				ON
	NV200	2013>	RES		ON		ON	ON			ON	
	PATHFINDER	2007>2018	RES		ON		ON	ON			ON	
	PRIMERA	2001>2007	RES		ON	ON	ON		ON	ON		
	PULSAR	2011>2014	RES		ON		ON	ON			ON	
QASHQAI	2007>2013	RES					ON			ON		
TERRANO	2000>2008	RES		ON	ON	ON		ON	ON			
	2000>2008	RES		ON	ON	ON		ON	ON			
X-TRAIL	2000>2008	RES						ON		ON	ON	
	2006>2014	RES					ON		ON	ON		
OPEL	AGILA B	2008>	RES		ON			ON		ON	ON	
	ANTARA	2006>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	ASTRA H	2004>2010	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	CORSA C	2004>2006	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	MERIVA A	2004>2007	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	SIGNUM	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	TIGRA	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	VECTRA	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
	VIVARO	2012>2014	CAN						ON	ON	ON	
	ZAFFIRA	2004>2012	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
PEUGEOT	108	2014>	RES		ON	ON	ON		ON		ON	
	207	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	207 CC	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	208	2012>2020	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	307	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	307 CC	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	308	2008>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	407	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	607	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
	807	2005>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON	
3008	2009>2017	CAN	CAN									



Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programmazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche								
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
PEUGEOT	5008	2009>2017	CAN	CAN		ON				ON	ON	ON	
	BOXER	NO RADIO	2006>2014	RES			ON						ON
		NO RADIO	2012>2014	CAN	CAN		ON	ON				ON	ON
		RADIO OEM CAN0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	
		CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	
		NO RADIO	2014>	RES			ON						ON
PARTNER	2008>2018	CAN	CAN		ON				ON	ON	ON		
RCZ	2010>	CAN	CAN		ON				ON	ON	ON		
PORSCHE	CAYENNE	2002>2006	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	ON	
		2006>2010	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	ON	
RENAULT	CLIO	2006>2008	CAN	CAN					ON	ON	ON	ON	
		2009>2013	CAN	CAN						ON	ON	ON	
	LAGUNA	2005>2007	CAN	CAN					ON	ON	ON	ON	
		2008>	CAN	CAN						ON	ON	ON	
	MEGANE II	2005>2008	CAN	CAN					ON	ON	ON	ON	
	MEGANE III	2008>2016	CAN	CAN						ON	ON	ON	
	MUDUS	2007>	CAN						ON	ON	ON	ON	
	SCENIC	2006>2008	CAN						ON	ON	ON	ON	
		2009>2019	CAN	CAN						ON	ON	ON	
	TRAFFIC	2006>2012	CAN						ON	ON	ON	ON	
		2010>2013	CAN							ON	ON	ON	
TWINGO	2007>2009	CAN	CAN					ON	ON	ON	ON		
	2014>	CAN						ON	ON	ON	ON		
WIND	2010>	CAN	CAN						ON	ON	ON		
ROVER	25	2000>2005								ON	ON		
	45	2000>2005								ON	ON	ON	
	75	2000>2005									ON	ON	
SCANIA	R 480	2004>2015	RES		ON				ON	ON	ON	ON	



Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programmazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche							
												
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7	
SEAT	ALHAMBRA	2010>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	ALTEA	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
		2011>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	EXEO	2009>2017	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON	
	IBIZA	2008>2017	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	IBIZA CUPRA	2008>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	LEON	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
2011>2012		CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON		
TOLEDO	2004>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON		
SMART	FOR TWO	2014>	CAN					ON	ON	ON	ON	
	FOR FOUR	2014>	CAN					ON	ON	ON	ON	
SSANGYONG	ACTYON	2006>	RES					ON	ON		ON	
	KYRON	2006>	RES			ON		ON	ON		ON	
	KORANDO	2010>	RES		ON			ON	ON		ON	
	REXTON 2	2006>	RES					ON	ON		ON	
	RODIUS	2013>	RES						ON	ON		ON
		2015>	RES						ON	ON	ON	
TIVOLI	2015>	RES		ON	ON	ON		ON	ON			
SKODA	FABIA	2009>2014	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
		2014>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	OCTAVIA II	2006>2009	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	OCTAVIA III	2010>2013	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	RAPID	2010>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	SUPERB	2010>2013	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
	YETI	2009>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON	
SUBARU	FORESTER	2007>	RES		ON				ON	ON	ON	
	IMPREZA	2006>2007	RES		ON				ON	ON	ON	
		2007>2016	RES		ON				ON		ON	
		2016>	RES			ON	ON	ON		ON		
	OUTBACK	2015>	RES		ON				ON		ON	
	XV	2012>2015	RES		ON				ON		ON	
2015>		RES			ON	ON	ON		ON			

Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche						
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7
SUZUKI	GRAND VITARA	2006>2015	RES		ON			ON		ON	ON
	SPLASH	2008>	RES		ON			ON		ON	ON
	SWIFT	2006>2011	RES		ON			ON		ON	ON
	SX4 S-CROSS	2013>	RES		ON			ON		ON	ON
	SX4	2006>	RES		ON			ON		ON	ON
	VITARA	2015>	RES		ON			ON		ON	ON
		2011>	RES		ON			ON		ON	ON
TOYOTA	AYGO	2014>	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	AVENSIS	2004>	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	COROLLA	2004>2015	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	COROLLA VERSO	2011>	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	HI-LUX	2012>	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	LAND CRUISER	2007>2010	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	RAV 4	>2006	RES		ON	ON	ON		ON		ON
		2006>	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	VERSO	>2013	RES		ON	ON	ON		ON		ON
	YARIS	2006>2015	RES		ON	ON	ON		ON		ON
VOLVO	S60	2000>2004	CAN		ON		ON	ON		ON	
	V70	2000>2004	CAN		ON		ON	ON		ON	












Compatibilità auto Car compatibility Compatibilité voiture Auto Kompatibilität Compatibilidad coche		YEAR	PROTOCOL		Programmazione auto Car programming Programmation voiture Fz.-Programmierung Programación de coche							DIPSWITCH
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7	
VOLKSWAGEN	AMAROK	2011>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	CADDY	2005>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
		2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	CRAFTER	2006>2014	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	
	GOLF V	2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	PLUS	2006>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	EOS	2006>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	V	2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	VI	2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	MAGGIOLINO	2012>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
		2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	MULTIVAN	2007>2009	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	PASSAT	2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
		2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	PASSAT CC	2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	POLO	2009>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	SCIROCCO	2008>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	TIGUAN	2007>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	TRASPORTER T5	2003>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
	TRASPORTER T6	2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON	
TOURAN	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
	2010>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TUAREG	2004>2006	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON		
	2007>2010	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON		







Connettori interfaccia • Interface connectors Connecteurs interface • Schnittstellenanschlüsse Conectores de interfaz

IT EN FR DE ES

11 POLES

		IT	GB	FR	DE	ES
 ROSA/PINK/ROSA/ROSA	CAN HIGH	Ingresso	Input	Entrée	Eingang	Entrada
 ROSA-NERO/PINK-BLACK/ROSA-NOIR/ROSA-SCHWARZ/ ROSA-NEGRO	CAN LOW	Ingresso	Input	Entrée	Eingang	Entrada
 GIALLO/YELLOW/JAUNE/GELB/AMARILLO	+12V	Ingresso batteria	Battery input	Entrée de la batterie	Batterieingang	Entrada de batería
 BIANCO/WHITE/BLANCHE/WEISS/BLANCO	SWC1	Segnale analogico 1	Analog signal 1	Signal analogique 1	Analoges Signal 1	Señal analógica 1
 ROSSO-BIANCO/RED-WHITE/ROUGE-BLANCHE/ROT-WEISS/ROJO-BLANCO	+12V ACC	Uscita (solo con CAN-BUS)	Output (only with CAN-BUS)	Sortie (uniquement avec CAN-BUS)	Ausgang (nur bei CAN-BUS)	Salida (solo con CAN-BUS)
 NERO/BLACK/NOIR/SCHWARZ/NEGRO		Negativo alimentazione	Negative power supply	Alimentation négative	Negative Stromversorgung	Fuente de alimentación negativa
 NERO/BLACK/NOIR/SCHWARZ/NEGRO	SWC GND	Segnale analogico GND	Analog GND signal	Signal GND analogique	Analoges GND-Signal	Señal analógica GND
 ROSSO/RED/ROUGE/ROT/ROJO	+12V ACC	Ingresso	Input	Entrée	Eingang	Entrada
 VIOLA/PURPLE/VIOLET/VIOLA/VIOLA	SWC2	Segnale analogico 2	Analog signal 2	Signal analogique 2	Analoges Signal 2	Señal analógica 2

6 POLES

		IT	GB	FR	DE	ES
 VERDE/GREEN/ VERT / GRUN/VERDE	FRENO A MANO	HANDBRAKE	FREIN À MAIN	HANDBREMSE	FRENO DE MANO	
 ROSA/PINK/ROSA/ROSA	ODOMETRO	ODOMETER SIGNAL.	SIGNAL D'ODOMÉTRIE.	TACHO	SEÑAL ODOMETRICO	
 ARANCIO/ORANGE/ORANGE/ ORANGE/NARANJA	ILLUMINAZIONE	LIGHTING	ÉCLAIRAGE	BELEUCHTUNG	ILUMINACIÓN	
 VIOLA-BIANCO/PURPLE-WHITE/VIOLET-BLANCHE/ VIOLA-WEISS/VIOLA-BLANCO	+12 RETRO-MARCIA	+12 REVERSING	+12 FEU DE RECU	+12 RÜCKFAHRLICHT	+12 LUZ MARCHA ATRÁS	

Collegamento cavi can-bus al connettore originale Can-bus cables connections to the original connector Branchements câbles can-bus au connecteur d'origine Can-bus kabel-anschlüsse am original-stecker Conexiones cables can-bus con conector original

IT EN FR DE ES



CONNETTORE ORIGINALE DELL'AUTO
ORIGINAL CONNECTORS OF THE CAR
CONNECTEUR D'ORIGINE DE LA VOITURE
DIE ORIGINALE STECKER DE FAHRZEUGS
CONECTOR ORIGINALES DEL COCHES

IT - Negli schemi sono rappresentati i connettori originali dell'auto visti dal lato inserimento cavi.

ATTENZIONE

Nelle auto non dotate di linea CAN-BUS è necessario collegare anche il cavo rosso (+12v sotto chiave).
L'interfaccia non è compatibile sull'auto dotate di connettore diverso da quello illustrato.

EN - The diagrams show the original connectors of the car, from the plug side of the cables.

ATTENTION

In cars not equipped with CAN-BUS line it is necessary to connect also the red cable (+12v ignition key).
The interface is not compatible on cars with a different connector than the one shown.

FR - Dans le schémas vous avez les connecteurs d'origine de la voiture vus du côté d'insertion des câbles.

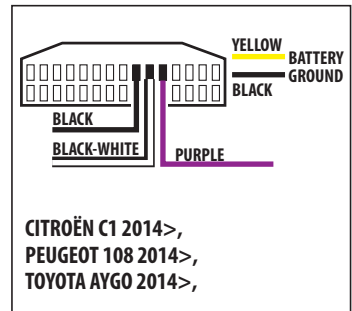
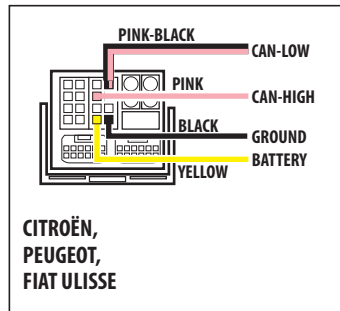
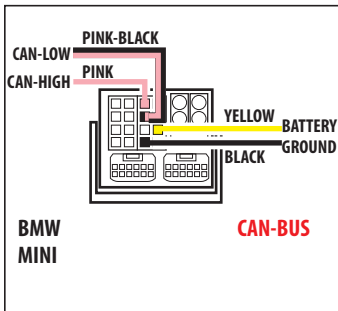
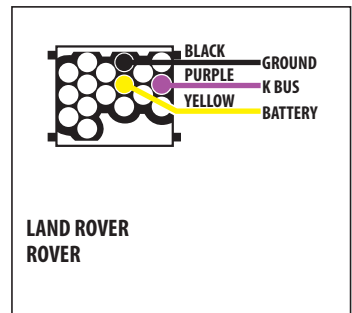
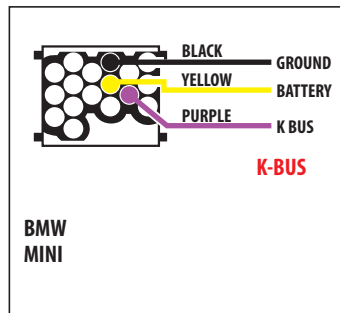
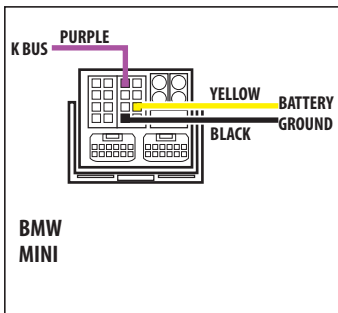
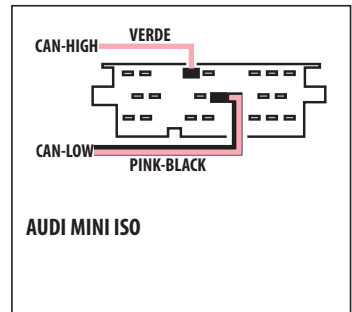
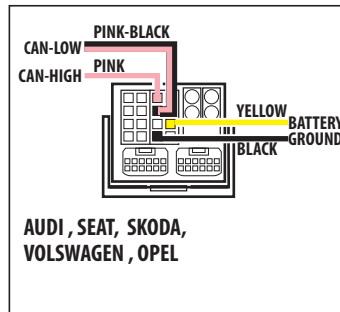
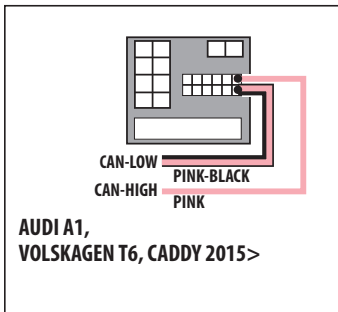
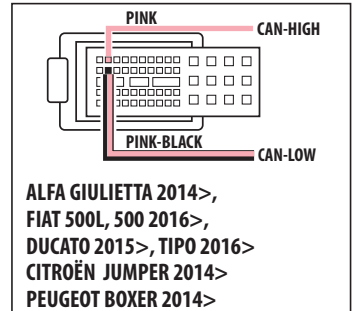
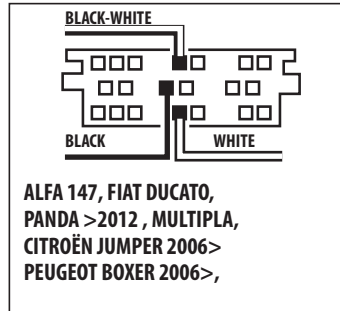
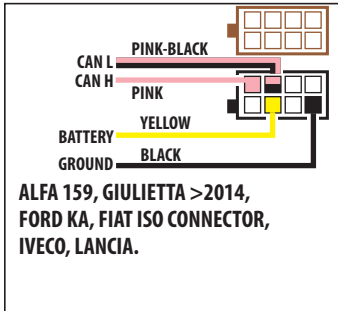
ATTENTION Dans les voitures qui n'ont pas de CAN-BUS, le branchement du câble rouge (+12v après-contact) est nécessaire. L'interface n'est pas compatible avec les voitures qui ont un connecteur différent de celui illustré.

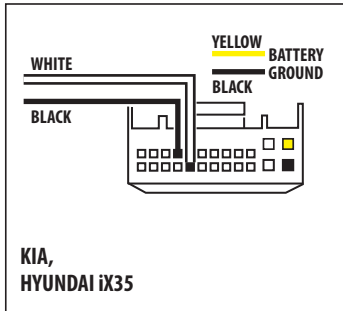
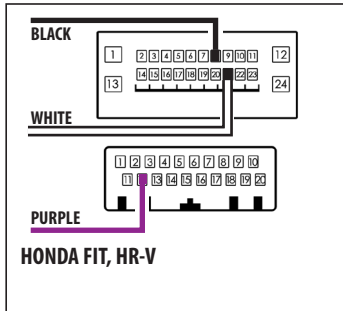
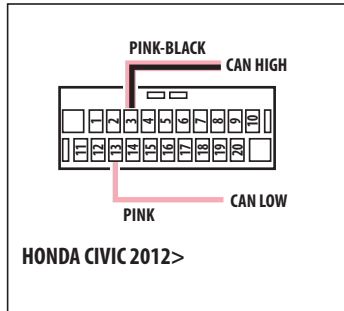
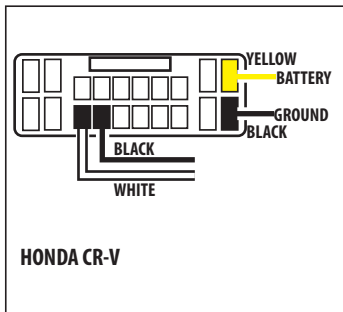
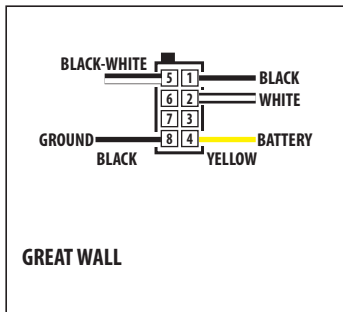
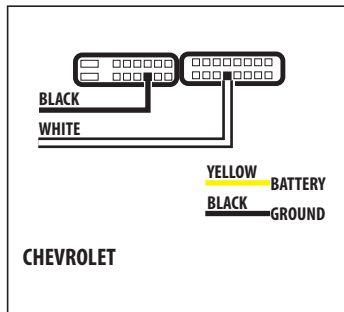
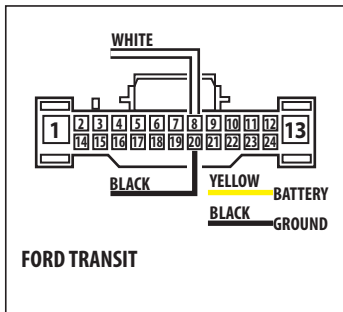
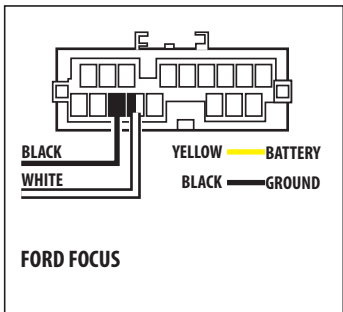
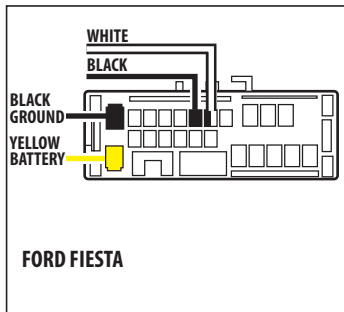
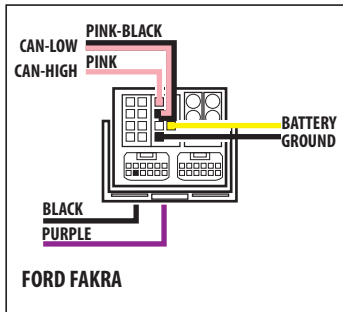
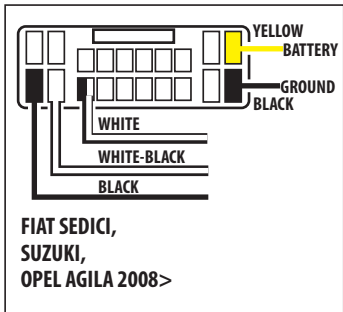
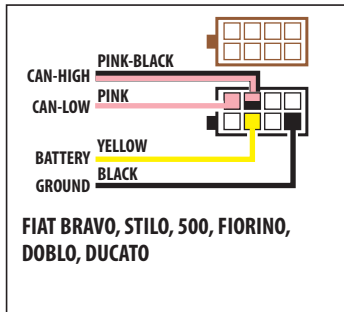
DE - Die Diagramme zeigen die originalen Stecker des Fahrzeugs, von der Seite, auf der die Kabel eingesteckt werden.

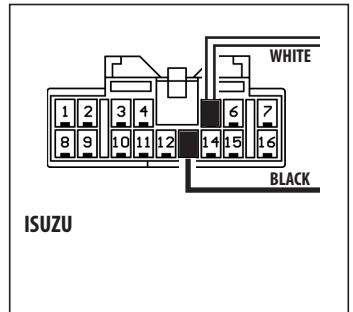
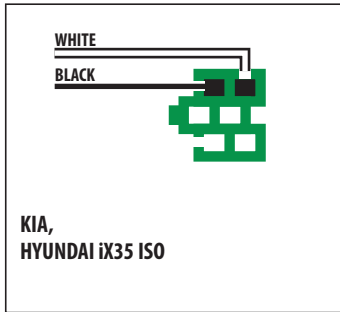
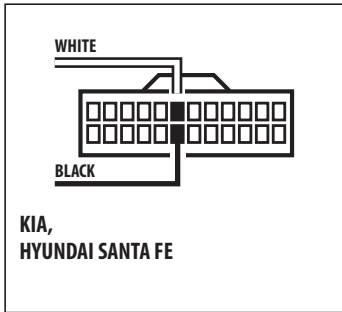
WARNUNG In Fahrzeugen, die nicht mit einer CAN-BUS-Linie ausgestattet sind, ist es notwendig, auch das rote Kabel (+12V Zündung) anzuschließen. Das Interface ist nicht kompatibel bei Fahrzeugen mit einem anderen Stecker als dem abgebildeten.

ES - En los esquemas se muestran los conectores originales de los coches vistos desde el lado de inserción del cable.

ATENCIÓN En los coches sin línea CAN BUS es necesario conectar también el cable rojo (+12V bajo llave) El interfaz no es compatible en los coches con un conector que no sea el que se muestra.

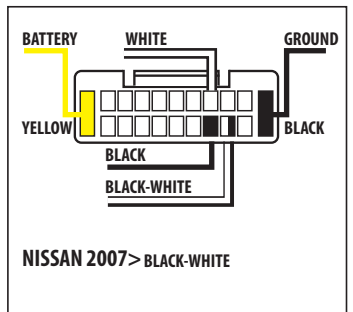
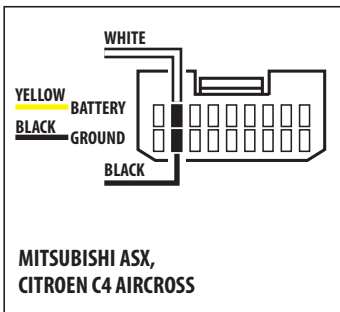
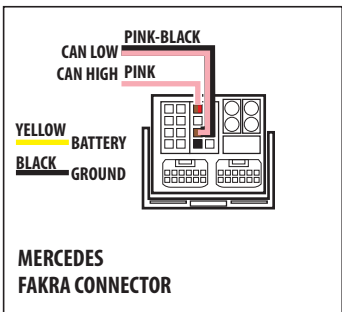
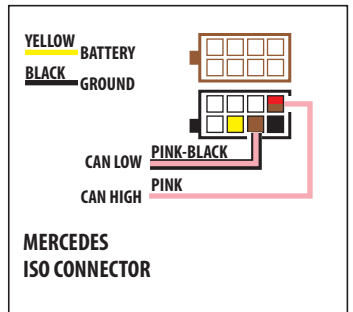
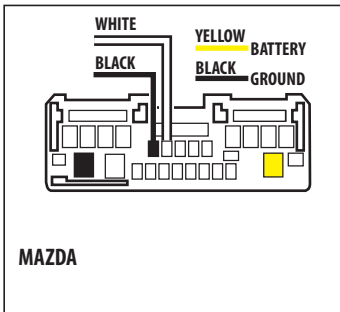
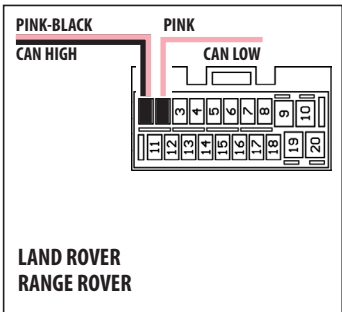
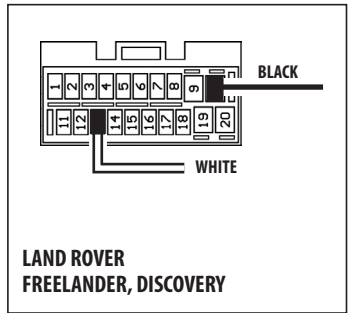
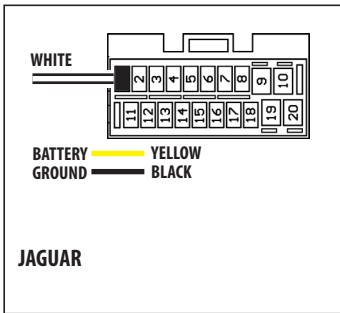


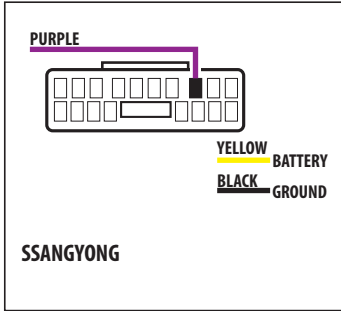
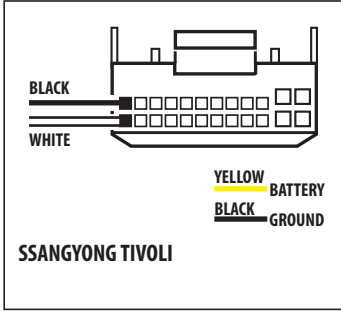
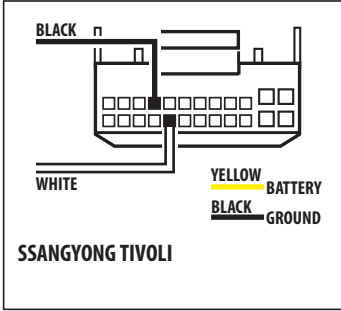
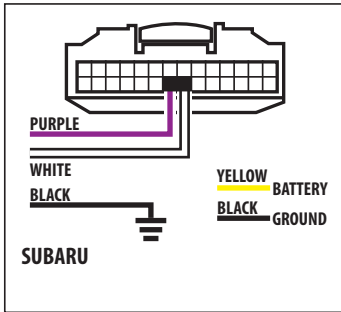
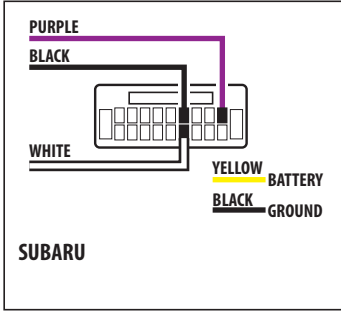
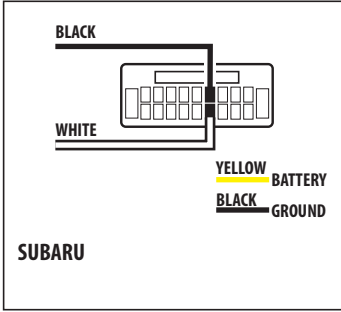
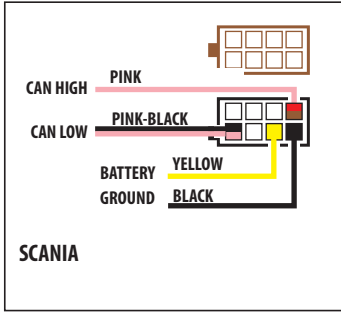
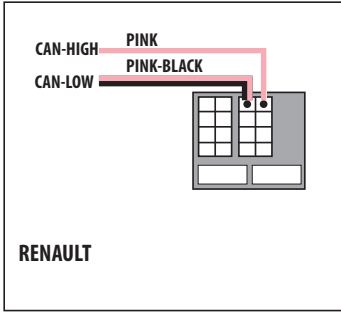
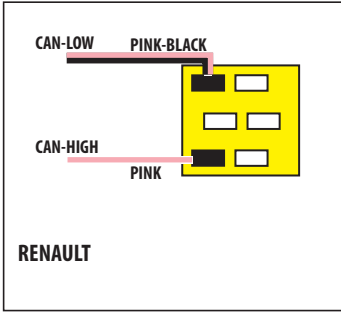
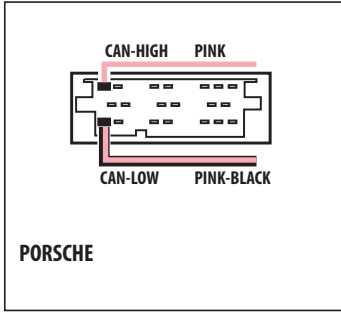
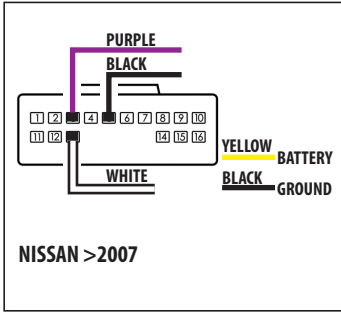
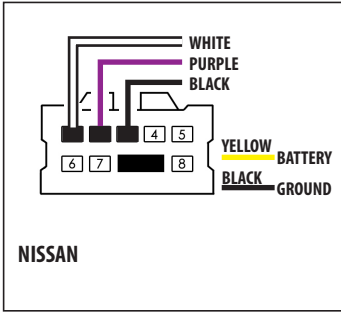


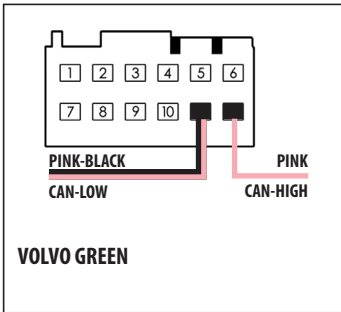
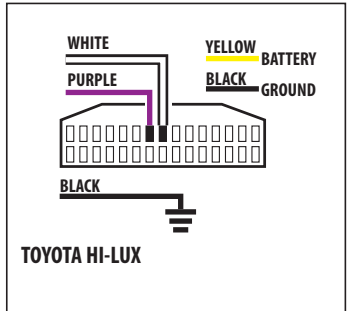
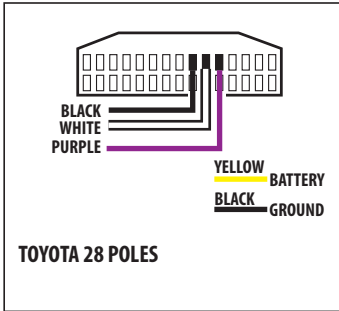
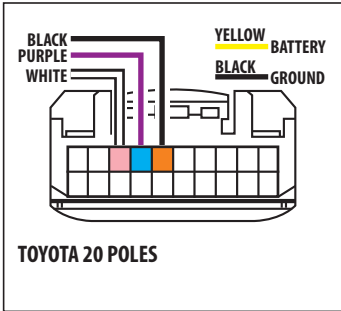


IT - COLLEGARE IL FILO BIANCO CON RIGIO NERO AL FILO LIN (2213)
 EN - CONNECT THE WHITE CABLE WITH BLACK LINE TO THE LIN CABLE (2213)
 FR - BRANCHER LE FIL BLANC LIGNE NOIRE AU FIL LIN (2213)
 DE - SCHLIESSEN SIE DAS WEISSE KABEL MIT SCHWARZER LINIE AN DAS LIN-KABEL AN (2213)
 ES - CONECTAR EL CABLE BLANCO CON RAYA NEGRA CON EL CABLE LIN (2213)

IVECO







Programmazione autoradio • Car radio settings • Réglages de l'autoradio Einstellung nach Radio-Marke • Configuración autorradio

IT EN FR DE ES

IT - Impostare gli interruttori lato destro dell'interfaccia in base alla propria autoradio e collegare il cablaggio seguendo le indicazioni.

ATTENZIONE: In caso di collegamento su sistemi multimediali con comandi a volante resistivi integrati (Universali), sarà necessario proseguire la programmazione sul proprio libretto di istruzioni una volta settata e terminata l'installazione dell'interfaccia.

EN - Set the switches on the right side of the interface according to your car radio and connect the wiring according to the following instructions:

WARNING: In case of connection to multimedia systems with integrated resistive steering wheel controls (Universal), it will be necessary to continue programming on your instruction manual once the interface installation has been set up and completed.

FR - Régler les commutateurs sur le côté droit de l'interface en fonction de votre autoradio et brancher le câblage selon les instructions suivantes.

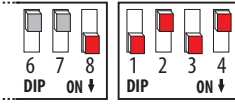

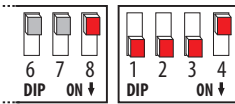

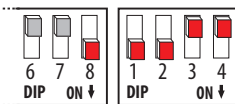

AVERTISSEMENT: En cas de branchement sur des systèmes multimédia avec commandes au volant résistives intégrées (universelles), il sera nécessaire de continuer la programmation sur votre manuel d'instructions, une fois que l'installation de l'interface aura été configurée et terminée.

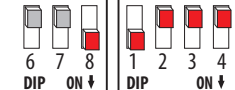

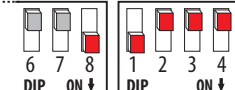







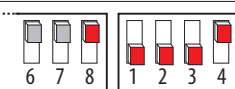







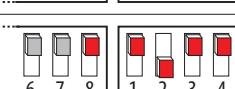

DE - Stellen Sie die Schalter auf der rechten Seite des Interfaces gemäß Ihrem Autoradio ein und schließen Sie die Kabel gemäß den folgenden Anweisungen an:

WARNING: Bei Anschluss an Multimediasysteme mit integrierter resistiver Lenkradsteuerung (Universal) ist es notwendig, die Programmierung wie in Ihrer Betriebsanleitung angezeigt fortzusetzen, sobald die Installation eingestellt und abgeschlossen ist.

ES - Configurar los micros switch (DIPSWITCH) lado derecho del interfaz según el propio autorradio y conectar el cableado o bien el Jack siguiendo las indicaciones.

ATENCIÓN: En caso de conexión con dispositivos con mando de volante resistivos integrados (Universales), una vez terminada la instalación y la configuración del interfaz, será necesario continuar con la configuración del aparato, siguiendo las instrucciones que se detallan en el manual de usuario del propio autorradio.

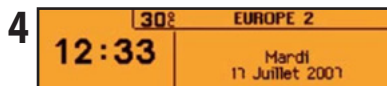
DIPSWITCH	ADAPTATOR CABLE
<p>ALPINE</p> 	
<p>BLAUPUNKT RESISTIVE</p> 	
<p>CLARION</p> 	

DIPSWITCH	ADAPTATOR CABLE
JVC >2011 	
JVC 2011> 	
KENWOOD 	
MACROM 	
MACROM 	
PHONOCAR RESISTIVE 	
PIONEER 	
SONY 	
CAR RADIO RESISTIVE 	
PHONOCAR VM063 	

Impostazioni display: ora e data • Display settings: Date and time
Paramètres d'affichage: heure et date • Anzeigeeinstellungen:
Uhrzeit und Datum • Ajustes de pantalla: hora y fecha

IT EN FR DE ES

CITROËN - PEUGEOT



IT

- 1) Per accedere al MENU principale premere tasto SRC per 3 secondi.
- 2) Premere i tasti VOL+,VOL- per scorrere le schermate del menu.
- 3) Ruotare i comandi SEEK+, SEEK- per modificare i dati.
- 4) Dopo 3 secondi il display ritorna in modalità radio.

EN

- 1) To enter the main MENU, simultaneously press VOL+, VOL- and MUTE for 2 seconds.
- 2) Press the VOL+,VOL- keys to scroll through the menu screen-pages.
- 3) Turn the SEEK+ controls, SEEK- to modify the data.
- 4) After 3 seconds the display goes back to car radio mode.

FR

- 1) Pour accéder au MENU principal, appuyez simultanément sur VOL+, VOL- et MUTE pendant 2 secondes.
- 2) Appuyer sur les touches VOL+,VOL- pour faire défiler les pages écrans du menu.
- 3) Tourner les commandes SEEK+,SEEK- pour modifier les données.
- 4) Après 3 secondes, l'écran revient en mode autoradio.

DE

- 1) Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie gleichzeitig VOL+, VOL- und MUTE für 2 Sekunden.
- 2) Drücken Sie die Tasten VOL+,VOL-, um durch das Menü zu scrollen.
- 3) Drehen Sie die SEEK+ Regler,SEEK- um die Daten zu ändern.
- 4) Nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Radiomodus zurück.

ES

- 1) Para acceder al MENU principal pulsar contemporáneamente VOL+, VOL- y MUTE durante 2 segundos.
- 2) Pulsar las teclas VOL+, VOL- para desplazarse entre las ventanas del menú.
- 3) Girar los mandos SEEK+, SEEK- para modificar los datos.
- 4) Después de 3 segundos la pantalla vuelve a la función radio.

OPEL



IT

- 1) Tenere premuto il pulsante "Mute" per 2 secondi.
- 2) Premere brevemente una volta il pulsante "Mute" per selezionare Clock Sync. Premere di nuovo brevemente per inserire le impostazioni di orario. Utilizzando il pulsante di scorrimento ruotare su/giù per selezionare l'ora. Ripetere per confermare i minuti, quindi premere brevemente il pulsante "Mute" per passare alle impostazioni giorno/data/anno.
- 3) Per regolare il giorno, la data e l'anno, premere brevemente il pulsante "Mute". Ripetere il punto 2 fino ad impostare correttamente giorno/mese/anno.
- 4) Tenere premuto il pulsante "Source" per 2 secondi per uscire dal menu e tornare in modalità visualizzazione.

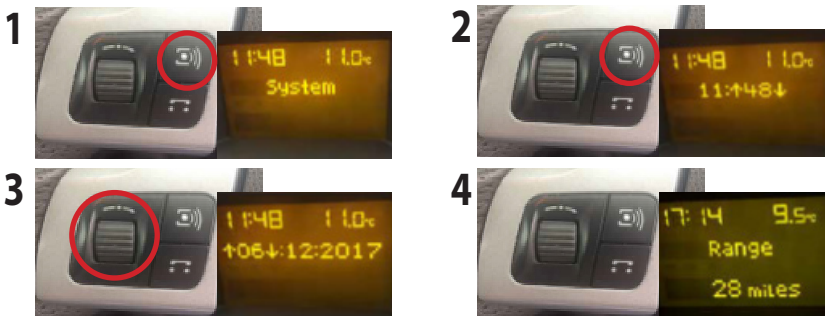
EN

- 1) Press and Hold "Mute" button for 2 seconds.
- 2) Short Press "Mute" button once to select Clock Sync short press again to enter time settings. Using the scroll button rotate up/down to select hour. Repeat above to confirm minutes then short press "Mute" button to move onto Day/Date/Year settings.
- 3) To adjust the Day/Date/Year short press "Mute" button. Repeat Step 2 above until Day/Month/Year is correct.
- 4) Press and Hold "Source" button for 2 seconds to exit menu and return to display. Button to move onto Day/Date/Year settings.

FR

- 1) Appuyer sur la touche "Mute" pendant 2 secondes.
- 2) Appuyer brièvement sur la touche "Mute" une fois pour sélectionner Clock Sync. Puis appuyer à nouveau pour entrer les réglages de l'heure. À l'aide de la touche de défilement, tourner vers le haut/bas pour sélectionner l'heure. Répéter l'opération ci-dessus pour confirmer les minutes, puis appuyer brièvement sur la touche "Mute" pour passer aux réglages Jour/Date/Année.
- 3) Pour régler le jour, la date et l'année, appuyer brièvement sur la touche "Mute". Répéter l'opération 2 jusqu'à ce que Jour/Mois/Année soient correctes.
- 4) Appuyer sur la touche "Source" pendant 2 secondes pour quitter le menu et revenir au mode affichage.

OPEL



DE

- 1) Halten Sie die Taste "Mute" 2 Sekunden lang gedrückt.
- 2) Drücken Sie kurz die Taste "Mute", um Clock Sync auszuwählen. Drücken Sie kurz erneut, um die Zeiteinstellungen einzugeben. Drehen Sie mit Hilfe der Scroll-Taste nach oben/unten, um die Stunde auszuwählen. Wiederholen Sie diesen Schritt, um die Minuten zu bestätigen, und drücken Sie dann kurz die Taste "Mute", um zu den Einstellungen für Tag/Datum/Jahr zu gelangen.
- 3) Um den Tag/Datum/Jahr einzustellen, drücken Sie kurz die Taste "Mute". Wiederholen Sie den Schritt 2, bis Tag/Monat/Jahr korrekt ist.
- 4) Halten Sie die Taste "Source" 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu verlassen und in den Anzeigemodus zurückzukehren.

ES

- 1) Tener presionado la tecla "Mute" durante 2 segundos.
- 2) Pulsar una vez y brevemente la tecla "Mute" para seleccionar Clock Sync. Pulsar nuevamente y brevemente para realizar los ajustes del horario. Utilizando el pulsador de desplazamiento girar arriba/abajo para seleccionar la hora. Repetir para confirmar los minutos, a continuación pulsar brevemente el pulsador "Mute" para pasar a los ajustes del día /mes /año.
- 3) Para ajustar el día, mes y año, pulsar brevemente la tecla "Mute". Repetir el punto 2 hasta ajustar correctamente día/mes/año.
- 4) Tener pulsada la tecla "Source" durante 2 segundos para salir del menú y volver al modo de visualización.

IT - Verifica corretto funzionamento dell'interfaccia su vetture con protocollo CAN

L'interfaccia funziona correttamente se, con il quadro comandi acceso, si verificano le seguenti condizioni:

- 1) il led dell'interfaccia è illuminato di colore arancione
- 2) il led si spegne quando vengono premuti i tasti di comando sul volante.

Se il led non è illuminato di colore arancione e non si spegne quando vengono premuti i tasti di comando sul volante è necessario verificare il settaggio (DIPSWITCH) del profilo vettura.

Verifica corretto funzionamento dell'interfaccia su vetture con protocollo RESISTIVO

L'interfaccia funziona correttamente se, con il quadro comandi acceso, si verificano le seguenti condizioni:

- 1) il led dell'interfaccia è spento
- 2) il led effettua un lampeggio arancione quando vengono premuti i tasti di comando sul volante.

Se il led è illuminato e non effettua il lampeggio quando vengono premuti i tasti di comando sul volante è necessario verificare il settaggio (DIPSWITCH) del profilo vettura.

EN - Check the correct functioning of the interface on vehicles with CAN protocol

The interface works correctly if, with the control panel switched on, the following conditions occur:

- 1) the interface LED is orange
- 2) the led turns off when the control keys on the steering wheel are pressed.

If the LED does not light orange and does not go off when the control keys on the steering wheel are pressed, check the car profile setting (DIPSWITCH).

Check the correct functioning of the interface on vehicles with RESISTIVE protocol

The interface works correctly if, with the control panel switched on, the following conditions occur:

- 1) the interface LED is off
- 2) the led flashes orange when the control keys on the steering wheel are pressed.

If the LED is on, and does not flash when the control keys on the steering wheel are pressed, it is necessary to check the car profile setting (DIPSWITCH).

FR - Contrôle du bon fonctionnement de l'interface sur les véhicules avec protocole CAN

L'interface fonctionne correctement si, lorsque le tableau de bord est allumé :

- 1) le voyant LED de l'interface est allumé en orange
- 2) la LED s'éteint lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant.

Si le voyant n'est pas allumé en orange et ne s'éteint pas lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant, veuillez vérifier le réglage du profil de la voiture (DIPSWITCH).

Contrôle du bon fonctionnement de l'interface sur les véhicules avec le protocole RESISTIF

L'interface fonctionne correctement si, lorsque le panneau de contrôle est allumé, tableau de bord est allumé :

- 1) le voyant de l'interface est éteint
- 2) le voyant clignote en orange lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant.

Si le voyant est allumé et ne clignote pas lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant, veuillez vérifier le réglage du profil de la voiture (DIPSWITCH).

DE - Überprüfung der korrekten Funktion des Interfaces bei Fahrzeugen mit CAN-Protokoll

Das Interface funktioniert, wenn bei eingeschalteter Instrumententafel:

- 1) die LED des Interfaces leuchtet orange
- 2) Die LED erlischt beim Drücken der Lenkradbedienungstasten

Wenn beim Drücken der Lenkradbedienungstasten die orange leuchtende LED nicht erlischt, überprüfen Sie die Einstellung des Fahrzeugprofils (DIPSWITCH).

Überprüfung der korrekten Funktion des Interfaces bei Fahrzeugen mit RESISTIVE-Protokoll

Das Interface funktioniert korrekt, wenn bei eingeschalteter Instrumententafel:

- 1) die LED des Interfaces aus ist
- 2) die Led leuchtet orange beim Drücken der Lenkradbedienungstasten

Wenn die LED leuchtet und nicht blinkt beim Drücken der Lenkradbedienungstasten muss die Einstellung des Fahrzeugprofils überprüft werden (DIPSWITCH).

ES - Comprobación correcto funcionamiento del interface en coches con protocolo CAN

El interface funcionará correctamente si se dan las siguientes condiciones con cuadro de instrumentos encendido:

- 1) el Led del interface está iluminado de color naranja
- 2) el Led se apaga cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante.

Si el Led no está iluminado de color naranja y no se apaga cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante, deberá comprobarse la configuración (DIPSWITCH) del perfil del vehículo.

Comprobación correcto funcionamiento del interface en coches con protocolo RESISTIVO

El interface funcionará correctamente si se dan las siguientes condiciones con cuadro de instrumentos encendido:

- 1) el Led del interface está apagado
- 2) el Led efectúa un parpadeo naranja cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante.

Si el Led está encendido y no parpadea cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante, deberá comprobarse la configuración (DIPSWITCH) del perfil del vehículo.

